

圖書館古典文學基本典藏——

古典散文基本

解

讀

北京師聯教育科學研究所 編

古文觀止

④ 續古文觀止 (一)

7.62

人民教育出版社



* T097602 *

图书馆古典文学基本典藏——

《古典文学基本解读》

古典散文基本解读

④

(笺图)

续古文观止

(一)

先秦文·秦汉文

北京师联教育科学研究所 编

人民武警出版社·2002年

资料
ABV28/06
PDG

图书在版编目(CIP)数据

古典散文基本解读/北京师联教育科学研究所编. - 北京:人民武警出版社, 2002. 6

(古典文学基本解读)

ISBN7-80176-020-4

I. 古… II. 北… III. 古典散文-文学评论-中国
IV. I207.62

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第035654号

(笈图)古典文学基本解读

编著者:北京师联教育科学研究所

出版发行:人民武警出版社

社址:(100089)北京市西三环北路1号

经销:新华书店

印刷:北京通县华龙印刷厂

开本:850×1168 1/32

字数:164.2万字

印张:67.815

版次:2002年10月第1版

印次:2002年10月第1次印刷

书号:ISBN7-80176-020-4

定价:190.00元(全套9册)



图书馆古典文学基本典藏——

《古典文学基本解读·古典散文基本解读》

出版说明

本书编撰的宗旨和原则有两点：

一是作为图书馆中国古典文学的基本典藏图书，本书以确认、规范、建设和丰富图书馆中国古典文学收藏方面的基本内容为目标。因此，内容选择上以历史上确认的，具有历时性和普适性影响的著名作品为标准，这些作品曾经滋养哺育了代代伟人，可以说是中华民族人文文化的结晶和集中体现。作为面向21世纪的图书馆，这些图书是必需的、基本的。其作用在于使青少年读者能在此基础上对中国古典文学有一个比较全面、系统、完整的认知和把握。

二是以解读为方针和特色，其目的是要拓展阅读量和深化阅读理解层次，这正是素质培养的基本要求。解读指导设计上也较灵活，有插图，有笺图，有配图，有注释，有讲解，有评析，有白话翻译，有故事情节讲述。根据具体作品的解读指导需要，各适其用。

本书的编辑方针和基本体例：

适应基本典藏和解读的要求，本大系仍按传统认可的诗歌、散文、小说、戏剧分为四大类（而目前可见的青少年古典文学名著读本之类实际只有小说、诗歌、散文有一点，但不系统，更不完整，戏剧是根本没有的）。具体体例如下：

古典诗歌基本解读：（笺图）古诗观止

按时代分体裁，包括诗、词、曲三大体裁及其中小体裁（如宫词、花鼓词、竹枝词等）。主要是选精品、作注解、分析评价、作家介绍、流派风格分析、写法分析等，并仿古诗笺意配装饰笺图，画面丰富生动。

- | | |
|--------------|--------------|
| ①先秦诗观止 | ②两汉诗观止 |
| ③魏晋南北朝诗观止(上) | ④魏晋南北朝诗观止(下) |
| ⑤隋唐五代诗观止(上) | ⑥隋唐五代诗观止(下) |
| ⑦唐五代词观止(上) | ⑧唐五代词观止(中) |
| ⑨唐五代词观止(下) | ⑩宋诗观止(上) |
| ⑪宋诗观止(下) | ⑫宋词观止(上) |
| ⑬宋词观止(下) | ⑭辽金元诗词观止 |
| ⑮元词曲观止 | ⑯明诗词观止(上) |
| ⑰明诗词观止(下) | ⑱清诗词观止(上) |
| ⑲清诗词观止(中) | ⑳清诗词观止(下) |

古典散文基本解读:(笺图)古文观止(正、续编)

历史上编定的古文观止和续古文观止全文。有注释、解析、白话、作者说明,文风写法分析、点评,并仿古文笺意配装饰笺图,画面丰富生动启思。

- | | | |
|-----------------------------|------------------------------|---------------------------|
| ①古文观止(上)
<u>周文·秦文</u> | ②古文观止(中)
<u>汉文·唐文</u> | ③古文观止(下)
<u>唐宋文·明文</u> |
| ④续古文观止(一)
<u>先秦文·秦汉文</u> | ⑤续古文观止(二)
<u>魏晋六朝文·唐文</u> | ⑥续古文观止(三)
<u>宋文·元文</u> |
| ⑦续古文观止(四)
<u>明文</u> | ⑧续古文观止(五)
<u>清文(上)</u> | ⑨续古文观止(六)
<u>清文(下)</u> |

古典小说基本解读:(绣像)四大名著

绣像图本,内含 1400 余幅全真绣像,古人绘制,原汁原味,古典情趣,有注释、点评。

- | | |
|----------------|----------------|
| ①(绣像)《三国演义》(一) | ②(绣像)《三国演义》(二) |
| ③(绣像)《三国演义》(三) | ④(绣像)《三国演义》(四) |
| ⑤(绣像)《三国演义》(五) | ⑥(绣像)《水浒传》(一) |

- | | |
|---------------|---------------|
| ⑦(绣像)《水浒传》(二) | ⑧(绣像)《水浒传》(三) |
| ⑨(绣像)《水浒传》(四) | ⑩(绣像)《水浒传》(五) |
| ⑪(绣像)《红楼梦》(一) | ⑫(绣像)《红楼梦》(二) |
| ⑬(绣像)《红楼梦》(三) | ⑭(绣像)《红楼梦》(四) |
| ⑮(绣像)《红楼梦》(五) | ⑯(绣像)《西游记》(一) |
| ⑰(绣像)《西游记》(二) | ⑱(绣像)《西游记》(三) |
| ⑲(绣像)《西游记》(四) | ⑳(绣像)《西游记》(五) |

古典戏剧基本解读:(配图)十大悲、喜剧

古典情节,现代配图,悲剧、喜剧系列,有剧情说明、作者介绍、作品分析、白话剧情故事,并配有说明剧情的插图。

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ①《中国古代十大悲剧》(一)
窦娥冤·精忠旗 | ②《中国古代十大悲剧》(二)
长生殿·赵氏孤儿 |
| ③《中国古代十大悲剧》(三)
桃花扇 | ④《中国古代十大悲剧》(四)
汉宫秋·娇红记 |
| ⑤《中国古代十大悲剧》(五)
琵琶记·清忠谱 | ⑥《中国古代十大悲剧》(六)
雷峰塔 |
| ⑦《中国古代十大悲剧》(七)
牡丹亭 | ⑧《中国古代十大喜剧》(一)
西厢记 |
| ⑨《中国古代十大喜剧》(二)
救风尘·看钱奴·风筝误 | ⑩《中国古代十大喜剧》(三)
墙头马上·绿牡丹·玉簪记 |
| ⑪《中国古代十大喜剧》(四)
中山狼·李逵负荆·幽闺记 | |

《古文观止》是清朝康熙年间浙江山阴(今浙江绍兴)人吴乘权、吴大职所编选的一部古文读本,共十二卷,收录自先秦至明末的散文二百二十二篇。据《左传》襄公二十九年记载,吴国公

子季札在鲁国请观周乐,在观看了鲁国乐师所演奏的乐诗及舞乐之后赞叹说:“观止矣!若有他乐,吾不敢请已!”《古文观止》一书的“观止”二字即由此而来,这是表示本书所选的古文极好,堪称为最佳读本。

吴乘权和吴大职是叔侄二人。吴乘权字楚材,吴大职字调侯。吴乘权一生以授馆为业,博览经史,学识丰富,所著除《古文观止》之外,尚有《纲鉴易知录》传世。吴大职秉承家学,颇有才气,与叔父吴乘权一起在家乡“课业子弟”,而《古文观止》实际上就是他们教授弟子诵读古文的讲义。为此,二人将本书中所选古文都作了简要的注释和评论,然后付梓。

《古文观止》从康熙三十四年(公元 1695)五月付梓印行后,很快在国内流传开来,并有多种版本问世,成为旧时代初学古文者的最佳诵读课本,在旧时代的古文初期教育中产生了广泛的影响。它和《唐诗三百首》等书一样,在旧时代的读书人中几乎无人不知,无人不晓。这固然有多方面的原因,但其中最主要的原因,还是书中文章的选择短而精,少而全,便于初学,容易上口,全书虽然只有二百二十二篇,但基本上都是各个时期古代散文的精华,具有较强的代表性。

然而,由于时代的限制,由于吴乘权、吴大职思想和眼光的局限,《古文观止》一书的缺陷也是十分明显的。首先是在文章的选用上,特别是在先秦两汉时期的文章选目上带有明显的庸儒气息。书中的许多篇章,如卷一部分的《周郑交质》、《臧僖伯谏观鱼》,卷二的《王孙满对楚子》,卷三的《春王正月》等,实在并不算什么好文章,在《左传》和《国语》中比这些篇目更为精妙的文章可以说触处皆是,但《古文观止》并没有入选。而选入《周郑交质》、《春王正月》一类文章的目的明显地是为了宣扬儒家的伦理道德思想。换句话说,吴乘权、吴大职二人更看重的是这些文字在他们头脑中的思想价值,而并非其文学价值。如果我们以

今天的眼光去选,我们完全可以有更好的选择。其次,吴乘权、吴大职二人在选目时,过多地选择比较简短的序、策、赞、记、论三类的小品,在《左传》、《国语》和《战国策》等书中都只截取其中的片断,这样做固然使所选文章短小精悍,便于诵读,便于初学,但却严重地损害了文章的完整性,特别是从《左传》、《国语》等史书中所选的文章的完整性,使读者在诵读之后只获得原书的片鳞只爪,而对原著仍然是茫然一片,这自然对读者学习原著造成阻碍,欲速而不达。序、策、赞、记之类的小品文章虽然十分精彩,但它们只代表了我国古代散文文学的一个方面,甚至可以说是一个较小的方面,是远不能反映我国古代散文文学的成就和面貌的。第三,《古文观止》在汉代以后的文章选目上,过分偏爱韩愈、苏轼等“唐宋八大家”,其篇目有近八十篇,占了全书篇目的三分之一以上。若以字数论则所占篇幅更多。而其他许多著名文学家的作品却没有选入,因此它不能够比较全面地反映我国古代散文文学的全貌。第四,因为《古文观止》选编于清朝康熙年间,所选文章止于明朝末年,清代以后的文章未能选入,因此也是一大缺憾。另外,《古文观止》编成在三百年之前,无论在当时它有多么重要的价值,在今天它显然有些落后于时代了。当然,我们不是说书中所选古文不好,而是说它篇幅太小,数量太少,面又比较狭窄,许多非常优秀的作品都未能选入,名字虽然号称“观止”,但实际上是远未“观止”。假若认为《古文观止》中的二百二十二篇短文便全面代表了我国古代散文文学的成就的话,那就大错特错了。无论从哪个方面讲,也不论它选入的文章有多么精彩,它都只是一本用于“课业子弟”的初级读物,“观止”二字和它的实际内容并不相称,帽子太重,实际内容太轻。我们今天仍然用“观止”二字,只是为了顺从人们固有的习惯,并不认为这本小书读了之后便真的“古文观止”了。

基于以上考虑,我们认为续编《古文观止》是非常必要的。

既然二百二十二篇的《古文观止》已不能适应时代的需要,我们为什么不试着去做这项有意义的工作呢?然而,我国古代的散文文学浩如烟海,从中选出最为精辟的部分,而且篇篇选择精当,实在是一件十分困难的事情,或者说是根本做不到的,一则书的篇幅有限,本书的编选仍然是为了便于初学,不是给专业人士阅读的,因此不能篇幅太多,又厚又重,令人望而生畏;二则好文章太多的时候常常使人迷惑,使人眼花缭乱,不知所从,而选择的需要又迫使编选者在其中作出决断,因此也就必然挂一漏万,不能面面俱到。因此,本书在《续古文观止》部分虽然增入了三百多篇文章,且多长篇,字数已超出《古文观止》一倍以上,仍然有许多精彩的文章未能选入,如唐代元结的《大唐中兴颂》和韩愈的《平淮西碑》、柳宗元“永州八记”中的《袁家渴记》、《石渠记》等等,这不能不说是一个缺憾。另外,在《续古文观止》中,为了全面反映历代散文文学的全貌,我们将篇目作了平均,而且尽可能选入各种风格的文章。有些作品虽然精妙,却不得不忍痛割爱,以照顾全局,如韩愈的《平淮西碑》就是。这样一来,也许就有人批评我们编选不精了。但篇幅所限,不得不如此。也正是因为以上难处,我们在编选《续古文观止》时,所选篇目都是历代所公认的代表作品,它们的作者都是当时最优秀的作家。这些作品虽然不能说是“观止”了,但和《古文观止》合在一起,确实更加能够全面地反映我国古代散文文学的风貌,广大读者也确实能够从中获得更多的知识。能够达到这个目的,也就不枉费了我们的一番苦心。至于高人即将提出的批评,只有待再版时遵命修正了。

最后谈一谈白话翻译的问题。新文化运动以来,白话文逐渐在文学和教育领域占据了上风,虽然白话文的普及在一定程度上推动了文学的普及,但我国古代传统文化中的许多优秀的东西也同时被丢弃,至少与人们日常生活的距离越来越远。像

《古文观止》这样过去十分普及的、人人都能诵读的文化精品,如今却成了人们望而生畏的东西。大学中文系的学生都毕业了,居然大部分连《史记》这样最基本的文学、史学著作都读不懂,更不要说像《诗经》、《左传》、《楚辞》这样优秀的作品了。离开了老师的讲解,离开了详细的注解,便寸步难行,自然更谈不上能写一手优美漂亮的文章。中文系的学生尚且如此,何况非中文系的学生呢?何况没有念过大学的人呢?这不能不说是中华文化的一种悲哀。如果再考虑到一些最具权威性的词典赫然地将本来应该归入鸟部的“鷹”字和应该归入“月”部的“鷹”字归入“广”部,等等……谬种流行,贻误后人,那情形就不止让人悲哀了,何况许多本来极易认识的字被简化得面目全非,神鬼不识,“爱无心”(繁体爱为“愛”)的讥讽是自有其根据的。所以从内心来讲,翻译古文是我们极不情愿去做的工作,何况古文就像诗一样,它所蕴含的深厚韵味是白话文所根本无法表达的。无论怎样努力,一篇优美的古文用白话一译就成了一篇近似于凉白开的东西,它是精美的部分总是难以保留下来。用白话翻译古文就像是用英文翻译古诗,理解倒是容易了,但它自身所固有的韵味和美感却丢失几尽。所以,古文和古诗一样是不能翻译的。在白话文章普遍流行的今天,如果我们想把文章写得优美一些,漂亮一些,不是还得去从古诗中寻找词汇吗?离开了我们祖先在几千年中所积累起来的那些浩瀚而无比优美的词汇库,我们今天的白话文就只是白话,只能用来书写说明、记事之类的简单玩意儿,便没有了文学艺术。失掉了那些词汇和优美的表达方式,就等于抽掉了现代文学的脊梁。词汇的枯竭可怜不是让许多现代的所谓“诗人”们悲哀地玩起了苍白可怜的词藻,写出一些谁也读不懂的、只是他自己在那里抽疯的所谓“诗”吗?真正的好诗应该是像李白的《下江陵》:“朝辞白帝彩云间,千里江陵一日还。两岸猿声啼不住,轻舟已过万重山。”像《赠汪伦》:“李

白乘舟将欲行，忽闻岸上踏歌声。桃花潭水深千尺，不及汪伦送我情。”或是：“床前明月光，疑是地上霜，举头望明月，低头思故乡。”明白如话，仿佛口语，炉火纯青，却又一读就懂。玩弄词藻只是为了掩饰自己的苍白。诗是如此，古文何尝不是如此？我们读王羲之的《兰亭集序》，读李白的《春夜宴桃李园序》，何尝不是觉得它们明白如话，而又炉火纯青呢？当然，先秦的古文和六朝的骈文之类较为难读，但只要配以合适的注释，一样可以读得懂。所以，古文不是读不懂，而是你不去读。而不懂古文的原文，就永远领略不到其中的美好。而白话，只是起一个抛砖引玉的作用，帮助你对原文的理解，它永远不能代替原文。

照这样讲，白话的翻译文字是不是不需要了呢？不是！我们毕竟要面对现实，在白话文普遍通行、传统的古文被不恰当地冷落的今天，受过大学中文本科教育以上的人只是极少数。没有详细的注释，没有这些尽可能恰当切实的白话翻译，大部分人都被排斥在中国古典文学的大门之外，从而无法领略中国传统文学中所蕴含的真正的美，这是我们所不愿看到的，也是广大读者所不甘心的。因为本书的编选是面向广大的中等文化程度以上的文学爱好者，是为了适应他们初学古文或学习欣赏古文名篇的需要，所以本书将全部入选文章做了白话翻译，以帮助他们尽可能扫除古文阅读中的障碍，学到知识，获得享受。何况，文章是古人心路历程的真实记录。阅读他们的文章，我们就可以超越时空的限制，和作者面对面地谈心，倾听他们心灵的倾诉。他们的欢乐，他们的悲哀，他们的激动、矛盾……一切一切，都借助着这些方方正正的汉字传到我们的心灵中来了，这是何等重要的享受啊！所以，不读这些古文，真是枉费了一生！

本书的注释采用分工负责的方式进行。先秦两汉至魏晋六朝文统一由张彦修负责，隋唐及宋元文由雒启坤负责，明清文由杨用城负责，参加编注工作的还有郭双林、邵石等，最后由雒启

坤统稿。由于时间仓促,水平有限,错误之处在所难免,还请广大读者原谅。

是为序。

在本书编撰过程中,我们参阅了一些专家学者的个人研究资料,在此谨致谢意。同时,我们还注意到一些特殊字如“象”与“像”、“作”与“做”的规范用法问题。由于语境的复杂性和原作原译的个人历史性、特殊性,因此,对不太明显的不规范用法,未作大的改动。谨请读者注意。

北京师联教育科学研究所

2002年2月



续古文观止·先秦文·秦汉文◆目录◆

卷一 先秦文

- 《左 传》
晋楚城濮之战 (1)
《国 语》
赵宣子论比与党 (14)
勾践栖会稽 (16)
《战国策》
画蛇添足 (24)
狐假虎威 (26)
《论 语》
季氏将伐颛臾 (28)
荷蓀丈人 (31)
《墨 子》
非攻上 (33)
公输 (36)
《孟 子》
齐桓晋文之事 (42)
天时不如地利,地利不如人和 (51)
鱼,我所欲也 (53)
《列 子》
愚公移山 (56)
《晏子春秋》
晏婴使楚 (60)
《礼 记》
苛政猛于虎 (61)
《庄 子》





逍遥游	(67)
庖丁解牛	(76)
《荀子》	
劝学	(89)
天论	(92)
《韩非子》	
说难	(96)
五蠹	(104)
《吕氏春秋》	
去私	(112)
察今	(114)
宋玉	
风赋	(119)

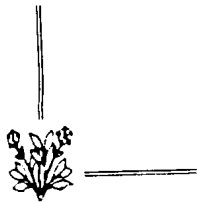
卷二 秦汉文

《淮南子》	
主术训(节选)	(125)
《史记》	
鸿门宴	(129)
陈涉起义	(138)
周亚夫军细柳	(143)
廉颇蔺相如列传(节选)	(145)
孙宾	(154)
信陵君窃符救赵	(159)
李将军列传	(167)
西门豹治邺	(183)
东方朔	
答客难	(188)
《盐铁论》	
本议	(195)
《汉书》	





赐南粤王赵佗书	(205)
苏武传	(209)
孔 融	
论盛孝章书	(236)





续古文观止卷之一 先秦文

《左 传》

晋楚城濮^①之战

【解题】《左传》善写战争，特别是规模宏大的战争场面，在作者笔下娓娓道来，有条不紊，起伏跌宕，紧张曲折，极富魅力。晋楚城濮之战便是其中的著名篇章。鲁僖公十七年（前 643），齐桓公死，中原诸夏一时无主，楚国势力乘机北上，击败宋襄公，大有代齐而起之势。晋文公返国之后，义无反顾地成了姬、姜诸夏诸侯的盟主，与楚国对抗。而城濮之战的胜利，奠定了晋国的霸主地位。文章从僖公二十七年叙起，由楚子围宋，使子玉治兵而逆摄后事，由贾之口道出楚军必败。接写晋文公之重信义，铺叙之中暗含讽刺，即晋文公之仁义为假仁义，皆为收人心而临时措办，非其宿愿，然已奠定胜利基础。接着写战争进程。先写定战，然后写楚之强，晋文公之迟疑小心，以见此战之重要。又写子玉以骄兵而败。善中见贬，恶中见褒，笔法跌宕曲折，的为良史之笔。

（僖公）二十七年，秋天。
楚成王将要率军包围宋国，派前令尹子文在睥地练兵，子文





一个早上便演练完毕,没有杀一个人。令尹子玉又在芳地演练,一天才完,鞭打了七个人,用箭穿了三个人的耳朵。国中退休的公卿大夫都到子文那里去祝贺,子文请他们喝酒。芈贾年纪

还小,出席的迟,而且不向子文道贺。子文问他,他回答说:“不知道应该祝贺什么。你将政权传交给子玉,说:‘以此来安定国家。’在外面却要失败,到底能获得多少?子玉的失败,是由你保举的。你保举他让他来败坏国事,还有什么值得祝贺的呢?子玉刚猛而无礼,不可担当治理百姓的责任。超过了三百乘让他去指挥,他就要败没而不能入国门了。我苟且地进来这样向你祝贺,还有什么迟到不迟到的呢?”

冬天,楚成王率领楚军及服从于楚国的诸侯军队包围宋国。宋国大夫公孙固到晋国去告急求援。先轸说:“报答施与,拯救祸患,取得威势,确立霸业,都在此一举了。”狐偃说:“楚国刚刚得到曹国的依附,又刚刚和卫国联姻,如果我们进攻曹国和卫国,楚国必定救援,这样就可以解除齐国和宋国的危难。”于是,晋国在被庐举行大规模的狩猎活动,以检阅三军,并商量确立中军帅。赵衰对晋文公说:“郤穀可以。臣多次听到他美好的言论。他喜欢礼、乐而看重《诗》《书》。《诗》《书》是义的渊府,礼和乐是德的准则,德和义是利益的根本。《夏书》上说:‘普遍地接纳各种善言,明确地考绩,以车马衣服酬其功劳。’君上您试着用一下!”晋文公使郤穀为中军帅,而命郤溱为佐。命狐偃为上军帅,狐偃将上军帅让给狐毛,自己为上军佐。命赵衰为卿,赵衰让给栾枝、先轸。命栾枝为下军帅,先轸为下军佐。荀息父为文

